



293 Wright St., Delavan, WI 53115

Phone: 1-800-468-7867

1-800-546-7867

Fax: 1-800-390-5351

Web Site: <http://www.simerpump.com>

OWNER'S MANUAL

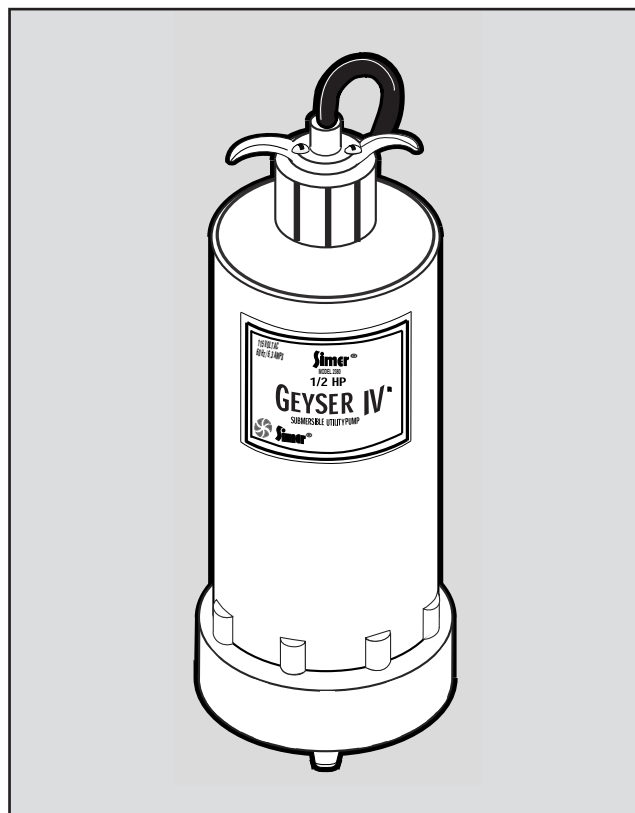
Submersible Utility Pump

NOTICE D'UTILISATION

Pompe sumpersible à usage général

MANUAL DEL USUARIO

Bomba sumergible de uso general



MODEL 2380

Installation/Operation/Parts

For further operating, installation, or maintenance assistance:

Call 1-800-468-7867

English Pages 2-4

Installation/Fonctionnement/Pièces

Pour plus de renseignements concernant l'utilisation, l'installation ou l'entretien,

Composer le 1 (800) 468-7867

Français Pages 5-7

Instalación/Operación/Piezas

Para mayor información sobre el funcionamiento, instalación o mantenimiento de la bomba:

Llame al 1-800-468-7867

Español Paginas 8-10

READ AND FOLLOW SAFETY INSTRUCTIONS!

⚠ This is the safety alert symbol. When you see this symbol on your pump or in this manual, look for one of the following signal words and be alert to the potential for personal injury.

⚠ DANGER warns about hazards that **will** cause serious personal injury, death or major property damage if ignored.

⚠ WARNING warns about hazards that **can** cause serious personal injury, death or major property damage if ignored.

⚠ CAUTION warns about hazards that **will** or **can** cause minor personal injury or property damage if ignored.

The label **NOTICE** indicates special instructions which are important but not related to hazards.

Carefully read and follow all safety instructions in this manual and on pump.

Keep safety labels in good condition.

Replace missing or damaged safety labels.

DESCRIPTION

This Submersible Utility Pump is designed for draining stock tanks, window wells, boats, flat roofs and cisterns. Unit is equipped with a 3-prong grounding-type power cord. Automatic thermal protection.

NOTICE: This unit is not designed for applications involving salt water or brine! Use with salt water or brine will void warranty.

SPECIFICATIONS

Power supply required.....115V, 60 HZ.
 Motor duty.....continuous*
 Liquid Temp. Range Less Than120°F (50°C)
 Circuit Requirement (minimum).....15 Amps
 Discharge:.....1-1/2" MNPT

***NOTICE:** For continuous operation, the pump must be submerged to prevent the motor from overheating.

***NOTICE:** Pump water only. Maximum temperature 120° F.

PERFORMANCE

GPH (LPH) AT TOTAL FEET (M)						
Model No.	Motor HP	0 (0)	5 (1.5m)	10 (3m)	15 (4.6m)	20 (6.1m)
CAPACITY GALLONS(L)/Minute						
2380	1/2	85 (322)	65 (246)	45 (170)	28 (106)	4 (15)

ELECTRICAL & SWITCH SPECIFICATIONS

Model No.	Motor HP	Motor Full Load Amps	Minimum Circuit Req. (Amps)
2380	1/2	6.3	15

Simer Limited Warranty

SIMER warrants to the original consumer purchaser ("Purchaser") of its products that they are free from defects in material or workmanship.

If within twelve (12) months from the date of the original consumer purchase any such product shall prove to be defective, it shall be repaired or replaced at SIMER's option, subject to the terms and conditions set forth below. Your original receipt of purchase is required to determine warranty eligibility.

Exceptions to the Twelve (12) Month Warranty

Five (5) Year Warranty:

If within five (5) years from original consumer purchase any Pre-Charge water system tank shall prove to be defective, it shall be repaired or replaced at SIMER's option, subject to the terms and conditions set forth below.

General Terms and Conditions

Purchaser must pay all labor and shipping charges necessary to replace product covered by this warranty. This warranty shall not apply to acts of God, nor shall it apply to products which, in the sole judgement of SIMER, have been subject to negligence, abuse, accident, misapplication, tampering, alteration; nor due to improper installation, operation, maintenance or storage; nor to other than normal application, use or service, including but not limited to, operational failures caused by corrosion, rust or other foreign materials in the system, or operation at pressures in excess of recommended maximums.

Requests for service under this warranty shall be made by returning the defective product to the Retail outlet or to SIMER as soon as possible after the discovery of any alleged defect. SIMER will subsequently take corrective action as promptly as reasonably possible. No requests for service under this warranty will be accepted if received more than 30 days after the term of the warranty.

This warranty sets forth SIMER's sole obligation and purchaser's exclusive remedy for defective products.

SIMER SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL, OR CONTINGENT DAMAGES WHATSOEVER.

THE FOREGOING WARRANTIES ARE EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER EXPRESS WARRANTIES. IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, SHALL NOT EXTEND BEYOND THE DURATION OF THE APPLICABLE EXPRESS WARRANTIES PROVIDED HEREIN.

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state.

**SIMER • 293 Wright St. • Delavan, WI U.S.A. 53115
 Phone: 1-800-468-7867 / 1-800-546-7867 • Fax: 1-800-390-5351**

GENERAL SAFETY INFORMATION

Electrically powered utility pumps normally give many years of trouble-free service when correctly installed, maintained, and used. See the "Troubleshooting Chart" in this manual for information about common utility pump problems and remedies. For more information, see your retailer, or call Simer customer service at 1-800-468-7867 or 1-800-546-7867

1. Know the pump application, limitations, and potential hazards.
2. **Do not use in water with fish or other living things present.**
3. Disconnect power before servicing.
4. Release all pressure within system before servicing any component.
5. Drain all water from system before servicing.
6. Secure discharge line before starting pump. An unsecured discharge line will whip, possibly causing personal injury and/or property damage.
7. Check hoses for weak or worn condition before each use, making certain that all connections are secure.
8. Periodically inspect pump and system components. Keep free of debris and foreign objects. Perform routine maintenance as required.
9. Provide means of pressure relief for pumps whose discharge line can be shut-off or obstructed.
10. Personal Safety:
 - a. Wear safety glasses at all times when working with pumps.
 - b. Keep work area clean, uncluttered and properly lighted – replace all unused tools and equipment.
 - c. Keep visitors at a safe distance from work area.
 - d. Make workshop child-proof – with padlocks, master switches, and by removing starter keys.
11. Follow all electrical and safety codes that apply.
12. **This equipment is only for use on 115 volt (single phase) and is equipped with an approved 3-conductor cord and 3-prong, grounding-type plug.**

▲WARNING To reduce risk of electric shock, pull plug before servicing. This pump has not been investigated for use in swimming pool areas. Pump is supplied with a grounding conductor and grounding-type attachment plug. Be sure it is connected only to a properly grounded grounding-type receptacle.

Where a 2-prong wall receptacle is encountered, it must be replaced with properly grounded 3-prong receptacle installed in accordance with codes and ordinances that apply.
13. All wiring should be performed by a qualified electrician.

14. Make certain power source conforms to requirements of your equipment.
15. Protect the electrical cord from sharp objects, hot surfaces, oil, and chemicals. Avoid kinking the cord. Replace or repair damaged or worn cords immediately.
16. Do not touch an operating motor. Modern motors are designed to operate at high temperatures.
17. Do not handle pump or pump motor, or change fuses with wet hands or when standing on wet or damp surface, or in water.

▲WARNING Hazardous voltage can shock, burn or kill. Do not walk on wet area until all power has been turned off. If shut-off box is in basement, call electric company or hydro authority to shut-off service to house, or call your local fire department for instructions. Failure to follow this warning can result in fatal electrical shock.

Do not lift the pump by the power cord.

INSTALLATION

1. Set the pump on a hard surface in at least 2 inches of water.
 2. Connect the discharge line with the fittings provided.
 3. Pump should not be installed on clay, dirt, mud or sand surfaces. Although the pump will usually pass small particles suspended in water, clean the area to pumped of small stones and gravel which could clog the pump.
- *NOTICE:** Grass, mud, sand or pea gravel can clog the pump and reduce its performance. Keep the pump inlet clear.
4. To reduce motor noise and vibrations when using rigid pipe, a short length of rubber hose (e.g. radiator hose) can be connected into discharge line near pump using suitable clamps.
 5. Power Supply: Pump is designed for 115 V., 60 Hz., operation and requires a minimum 15 amp. circuit. Pump is supplied with a 3-wire cord with grounding-type plug.

▲WARNING Pump should always be electrically grounded to a suitable electrical ground such as a grounded water pipe or a properly grounded metallic raceway, or ground wire system. Do not cut off round ground pin.
 6. If pump discharge line is exposed to outside sub-freezing atmosphere, portion of line exposed must be installed so any water remaining in pipe will drain to the outfall by gravity. Failure to do this can cause water trapped in discharge to freeze which could result in damage to pump.

7. Check system operation by observing pump operation.

▲WARNING Failure to make this operational check may lead to improper operation, premature failure, and flooding.

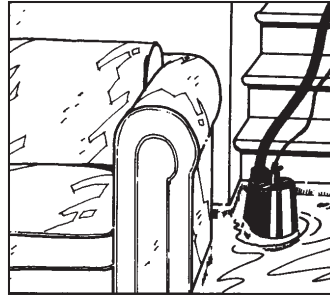
OPERATION

▲WARNING Risk of electric shock. Do not handle a pump or pump motor with wet hands or when standing on wet or damp surface, or in water.

1. Shaft seal depends on water for lubrication and cooling. Do not operate pump unless it is submerged in water as seal may be damaged if allowed to run dry.
2. Pump will not remove all water. On a flat surface the pump will pump down to within 1" of the pumping surface.

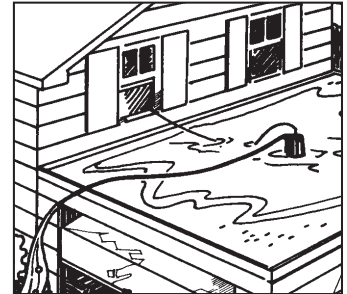
NOTICE: For continuous operation, the pump must be submerged to prevent the motor from overheating. A fully submerged pump is preferred for proper cooling when a pump runs continuously.

▲WARNING Risk of electric shock. Before attempting to check why unit has stopped operating, disconnect power from unit. Do not handle pump with wet hands or when standing on wet or damp surfaces, or in water.



Empty flooded rooms

Dewater flat roofs



Troubleshooting

SYMPTOM	PROBABLE CAUSE(S)	CORRECTIVE ACTION
Pump won't start or run.	Pump is not plugged in. Blown fuse. Low line voltage. Defective motor.	Check and see if pump is plugged in to a proper outlet. If blown, replace with fuse of proper size. If voltage under recommended minimum, check size of wiring from main switch on property. If OK, contact power company or hydro authority. Replace pump.
Pump won't shut off.	Restricted discharge (obstacle or ice in piping). Restricted intake.	Remove pump and clean pump and piping. Remove the pump and clean the intake.
Pump operates but delivers little or no water.	Low line voltage. Worn or defective parts or plugged impeller. Restricted intake.	If voltage under recommended minimum, check size of wiring from main switch on property. If OK, contact power company or hydro authority. Replace pump. Clean out the intake.

LIRE TOUTES CES INSTRUCTIONS ET LES SUIVRE!



Ce symbole indique qu'il faut être prudent.

Lorsque ce symbole apparaît sur la pompe ou dans cette Notice, rechercher une des mises en garde qui suivent, car elles indiquent un potentiel possible de blessures corporelles.



DANGER avertit d'un danger qui causera des blessures corporelles, la mort ou des dommages matériels importants si on l'ignore.



AVERTISSEMENT avertit d'un danger qui risque de causer des blessures corporelles, la mort ou des dommages matériels importants si on l'ignore.



ATTENTION avertit d'un danger qui causera ou qui risquera de causer des blessures corporelles, la mort ou des dommages matériels importants si on l'ignore.

Le mot **NOTA** indique des instructions spéciales et importantes n'ayant aucun rapport avec les dangers.

Lire attentivement toutes les consignes de sécurité contenues dans cette Notice ou collées sur la pompe.

Garder les autocollants de sécurité en bon état;

les remplacer s'ils manquent ou s'ils ont été endommagés.

DESCRIPTION

Cette pompe submersible à usage général est conçue pour vider les réservoirs de stockage, les puits de lumière, les bateaux, les terrasses et les citernes. Elle est équipée d'un cordon électrique muni d'une fiche à 3 broches dont une de mise à la terre. Dispositif de protection thermique contre les surcharges à réenclenchement automatique.

NOTA : Cette pompe n'est pas conçue pour pomper de l'eau salée ni de la saumure! La garantie sera annulée si cette pompe est utilisée pour pomper de l'eau salée ou de la saumure.

CARACTÉRISTIQUES

Courant d'alimentation requis115 V, 60 Hz
Type de moteurservice continu*
Température du liquideinférieure à 120 °F (50 °C)
Circuit minimum15 ampères
Refolement1 1/2 po MNPT

***NOTA :** En fonctionnement continu, et pour que le moteur ne surchauffe pas, la pompe doit toujours être immergée.

***NOTA :** Ne pomper que de l'eau. La température maximum de l'eau ne doit pas dépasser 120 °F.

RENDEMENT

Gal/h (L/h) À LA HAUTEUR TOTALE DE REFOULEMENT EN PIEDS (m)						
N° de modèle	Puissance du moteur	0 (0)	5 (1,5 m)	10 (3 m)	15 (4,6 m)	20 (6,1 m)
DÉBIT REFOULÉ NE GALLONS (L)/Minute						
2380	1/2	85 (322)	65 (246)	45 (170)	28 (106)	4 (15)

CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES ET INTERRUPTEUR

N° de modèle	Puissance du moteur	Pleine charge du moteur (en ampères)	Circuit minimum (en ampères)
2380	1/2	6,3	15

Garantie limitée Simer

SIMER garantit à l'acheteur-utilisateur initial ("Acheteur") que ses produits sont exempts de tout défaut de fabrication et de matériaux.

Tout produit reconnu défectueux dans les douze (12) mois qui suivent la date d'achat d'origine sera remplacé ou réparé à la discrétion de SIMER, selon les conditions stipulées ci-dessous. La preuve datée de l'achat servira à déterminer si le produit est sous garantie.

Exceptions à la garantie de douze (12) mois

Garantie de cinq (5) ans :

Si, dans les cinq (5) ans à compter de la date de son achat par l'Acheteur, un réservoir de système d'eau préchargé s'avère défectueux, SIMER s'engage, à son choix, de le réparer ou de le remplacer, sous réserve des termes et conditions énoncés ci-dessous.

Conditions générales

L'Acheteur s'engage à payer tous les frais de main-d'oeuvre et d'expédition nécessaires au remplacement du produit couvert par la garantie. Cette garantie ne couvre pas les cas de force majeure et ne s'applique pas aux produits qui, du seul avis de SIMER, ont fait l'objet de négligence, d'utilisation abusive ou incorrecte, d'accident, de modification ou d'altération; ni aux produits qui n'ont pas été installés, utilisés, entreposés ou entretenus correctement; ni à ceux qui n'ont pas été utilisés ou entretenus normalement, y compris, mais sans s'y limiter, aux produits ayant subi des pannes de fonctionnement causées par la corrosion, la rouille ou tout autre corps étranger qui se serait introduit dans le système ou aux produits ayant

fonctionné à des pressions dépassant la pression maximum recommandée.

Les demandes de service en vertu de la présente garantie seront faites en retournant le produit défectueux au détaillant ou à SIMER dès la découverte du défaut allégué. SIMER prendra alors les mesures correctives aussi rapidement qu'il est raisonnablement possible. Aucune demande de service en vertu de la présente garantie ne sera acceptée si elle est reçue plus de 30 jours après l'expiration de ladite garantie.

La présente garantie énonce la totalité des obligations de SIMER et le seul recours possible de l'Acheteur dans le cas de produits défectueux.

SIMER NE PEUT ÊTRE TENUE RESPONSABLE D'AUCUN DOMMAGE INDIRECT, ACCIDENTEL OU FORTUIT QUEL QU'IL SOIT.

LES PRÉSENTES GARANTIES SONT EXCLUSIVES ET TIENNENT LIEU DE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE. LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES IMPLICITES AYANT TRAIT À LA COMMERCIALISABILITÉ ET À L'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER, NE DÉPASSERONT PAS LA DURÉE DES GARANTIES EXPRESSE APPLICABLES STIPULÉES DANS LES PRÉSENTES.

Certaines provinces n'autorisent pas d'exclure ou de limiter des dommages fortuits ou indirects ou de limiter la durée d'une garantie implicite; il se peut donc que les limitations ou exclusions ci-dessus ne s'appliquent pas à votre cas. La présente garantie vous donne des droits juridiques spécifiques et vous pouvez en avoir d'autres qui varient d'une province à l'autre.

SIMER • 293 Wright St. • Delavan, WI 53115
Tél. 1 800 468-7867/1 800 546-7867 • Téléc. 1 800 390-5351

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Normalement, les électropompes à usage général fournissent de nombreuses années de service sans incident si elles sont bien posées, entretenues et utilisées. Se reporter à «Tableau de recherche des pannes» de cette Notice pour les problèmes courants des pompes à usage général et comment y remédier. Pour plus de renseignements, s'adresser au marchand ou appeler le service à la clientèle Simer en composant le 1 800 468-7867 ou 1 800 546-7867.

1. Il faut connaître les utilisations de la pompe, ses limites et les dangers potentiels que son utilisation représente.
2. **Ne pas utiliser cette pompe dans une eau contenant des poissons ou tout autre espèce vivante.**
3. Couper le courant avant d'intervenir sur la pompe.
4. Dissiper toute la pression du circuit avant d'intervenir sur un des éléments de la pompe.
5. Vidanger l'eau du circuit avant d'intervenir sur la pompe.
6. Bien immobiliser la canalisation de refoulement avant de démarrer la pompe. Une canalisation de refoulement non immobilisée risque de se déplacer comme un fouet et de causer des blessures corporelles et/ou des dommages matériels.
7. Avant chaque utilisation, s'assurer que les tuyaux souples ne comportent pas de points faibles ni de parties usées et que tous les raccords sont bien serrés.
8. Périodiquement, inspecter la pompe et tous les éléments de l'ensemble. Procéder à un entretien périodique selon le besoin.
9. Prévoir un moyen de dissiper la pression des pompes dont la canalisation de refoulement risque d'être fermée ou obstruée.
10. Sécurité personnelle :
 - a. Lorsque l'on intervient sur une pompe, toujours porter des lunettes de sécurité.
 - b. Toujours garder la zone de travail propre, dégagée et bien éclairée - Enlever tous les outils et tout l'équipement inutiles.
 - c. Les visiteurs doivent se tenir à une distance sécuritaire de la zone de travail.
 - d. Poser des cadenas pour s'assurer que les enfants ne pourront pas pénétrer dans l'atelier de travail. Poser aussi un interrupteur général et enlever les clés des démarreurs.
11. Observer tous les codes de sécurité et de l'électricité en vigueur.
12. **Cet équipement ne fonctionne que sur le courant alternatif monophasé de 115 volts. Il est muni d'un cordon électrique approuvé à 3 conducteurs et d'une fiche à 3 broches dont une de mise à la terre.**

⚠ AVERTISSEMENT Avant d'intervenir sur la pompe et pour minimiser les risques de secousses électriques, débrancher le cordon électrique de la pompe de la prise de courant. Aucune étude n'a été faite pour savoir si cette pompe pouvait être utilisée aux alentours des piscines. Cette pompe est livrée avec un conducteur électrique dont un de ses conducteurs et une broche de sa fiche servent à la mise à la terre. Ne brancher cette fiche que dans une prise de courant adéquatement mise à la terre.

Au cas où l'installation ne comporterait que des prises de courant à 2 trous, remplacer la prise de courant dans laquelle la fiche sera branchée par une prise de courant à 3 trous adéquatement mise à la terre et posée conformément aux codes et aux décrets en vigueur.

13. Tout le câblage doit être exécuté par un électricien qualifié.
14. S'assurer que le courant d'alimentation est conforme aux caractéristiques de l'équipement.
15. Protéger le cordon électrique contre les objets tranchants, les surfaces chaudes, l'huile et les produits chimiques. Éviter de faire des noeuds avec le cordon. Remplacer immédiatement le cordon électrique s'il est endommagé ou usé.
16. Ne pas toucher le moteur de la pompe pendant qu'il fonctionne. Les moteurs modernes fonctionnent par des températures élevées.
17. Ne pas manipuler la pompe ni le moteur de la pompe ni remplacer un fusible lorsqu'on a les mains humides ou lorsqu'on se tient debout sur une surface mouillée, humide ou dans l'eau.

⚠ AVERTISSEMENT Tension dangereuse; risque de secousses électriques, de brûlures, voire de mort. Ne pas marcher sur cette surface humide tant que toute l'alimentation en courant électrique n'aura pas été coupée. Si le sectionneur principal se trouve au sous-sol, appeler la compagnie qui fournit l'électricité pour lui demander d'interrompre le service alimentant la maison ou appeler le service d'incendie de la municipalité pour plus de renseignements. On risque d'être mortellement électrocuté si on ne respecte pas cet avertissement.

Ne jamais lever la pompe par son cordon électrique.

FUNCTIONNEMENT

1. Poser la pompe sur une surface dure et dans au moins 2 pouces d'eau.
 2. Brancher la conduite de refoulement avec les raccords fournis.
 3. Il ne faut pas poser la pompe sur une surface en argile, en terre ou sablonneuse. Bien que la pompe puisse habituellement pomper les petites particules en suspension dans l'eau, débarrasser la zone à pomper des petites pierres et des petits graviers qui risqueraient de boucher la pompe.
- NOTA :** L'herbe, la boue, le sable et les petits gravillons peuvent boucher la pompe et réduire son débit. Garder l'orifice d'aspiration de la pompe propre.
4. Pour réduire les bruits du moteur et les vibrations lorsqu'on utilise un tuyau rigide, un petit morceau de tuyau en caoutchouc (une durite de radiateur, par exemple) peut être posé sur la conduite de refoulement à l'aide de colliers, près de la pompe.
 5. Courant électrique : La pompe est conçue pour fonctionner sur le courant électrique de 115 V, 60 Hz. Elle doit être branchée sur un circuit d'au moins 15 ampères. La pompe est livrée avec des cordons électriques à 3 conducteurs avec broche de mise à la terre.

⚠ AVERTISSEMENT La pompe doit toujours être électriquement raccordée à la terre, sur un tuyau d'eau mis à la terre, une canalisation adéquatement mise à la terre ou un circuit électrique adéquatement mis à la terre. Ne jamais couper la broche ronde de mise à la terre de la fiche.

6. Si la conduite de refoulement de la pompe est exposée aux températures de congélation extérieures, la partie exposée au gel doit être installée de façon que l'eau restant dans le tuyau puisse se vidanger en retombant par gravité. Si l'on ne respecte pas cette recommandation, l'eau emprisonnée dans la conduite de refoulement peut geler et la pompe risque d'être endommagée.

7. S'assurer du bon fonctionnement du système en observant le fonctionnement de la pompe.

⚠ AVERTISSEMENT Ne pas procéder à cette vérification de fonctionnement risque de causer un mauvais fonctionnement, une panne prématurée, voire une inondation.

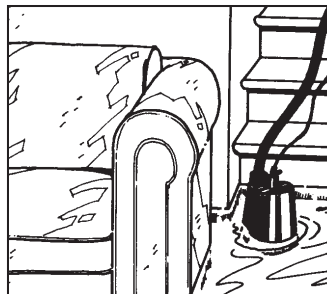
FONCTIONNEMENT

⚠ AVERTISSEMENT Risque de secousses électriques. Ne pas manipuler une pompe ni un moteur de pompe si on a les mains humides ou si on se tient sur une surface mouillée ou humide ou dans l'eau.

1. Le joint de l'arbre dépend de l'eau pour sa lubrification et son refroidissement. Ne pas faire fonctionner la pompe si elle n'est pas dans l'eau. Le joint sera endommagé si la pompe fonctionne à sec.
2. La pompe n'enlèvera pas toute l'eau. Lorsqu'elle est posée sur une surface plane, la pompe pompera jusqu'à 1 pouce de la surface de pompage.

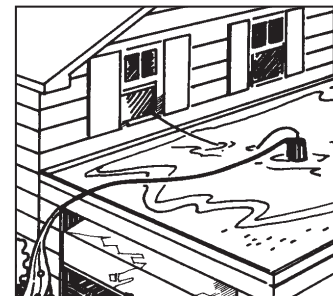
NOTA : En fonctionnement continu, et pour que le moteur ne surchauffe pas, la pompe doit toujours être immergée. Si la pompe fonctionne en continu et pour qu'elle refroidisse adéquatement, il est préférable qu'elle soit entièrement submergée.

⚠ AVERTISSEMENT Risque de secousses électriques. Couper le courant alimentant la pompe avant d'intervenir sur la pompe. Ne pas manipuler une pompe ni un moteur de pompe si on a les mains humides ou si on se tient debout sur une surface humide, mouillée ou dans l'eau.



Vidage des pièces inondées

Assèchement des terrasses



Recherche des pannes

SYMPTÔMES	CAUSES POSSIBLES	REMÈDES
La pompe ne démarre pas ou ne fonctionne pas.	La pompe n'est pas branchée. Fusible sauté. Tension de ligne basse. Moteur défectueux.	S'assurer que la pompe est branchée dans une prise de courant électrique adéquate. Le remplacer par un fusible de calibre adéquat. Si la tension est inférieure à la tension minimum recommandée, vérifier le calibre des conducteurs côté sectionneur principal de la propriété. Si le calibre des conducteurs est bon, s'adresser à la compagnie d'électricité. Remplacer la pompe.
La pompe ne s'arrête pas.	Le refoulement est obstrué (obstruction ou glace dans la tuyauterie). L'aspiration est obstruée.	Déposer la pompe et la nettoyer ainsi que les tuyauteries. Déposer la pompe et nettoyer son aspiration.
La pompe fonctionne mais ne débite pas d'eau ou débite très peu d'eau.	Tension de ligne basse. Des pièces de l'impulseur sont usées ou défectueuses ou bien l'impulseur est bouché. L'aspiration est obstruée.	Si la tension est inférieure à la tension minimum recommandée, vérifier le calibre des conducteurs côté sectionneur principal de la propriété. Si le calibre des conducteurs est bon, s'adresser à la compagnie d'électricité. Remplacer la pompe. Nettoyer l'aspiration.

LEA Y OBSERVE LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

⚠ Este es un símbolo de alerta de seguridad. Cuando vea este símbolo en su bomba o en este manual, busque una de las siguientes palabras de señal y esté alerta a las posibilidades de lesiones personales.

⚠ PELIGRO advierte sobre peligros que, si se ignoran, **ocasionarán** lesiones personales graves, muerte o daños importantes a la propiedad.

⚠ ADVERTENCIA advierte sobre peligros que, si se ignoran, **pueden ocasionar** lesiones personales graves, muerte o daños importantes a la propiedad.

⚠ PRECAUCIÓN advierte sobre peligros que, si se ignoran, **ocasionarán** o **pueden ocasionar** lesiones personales o daños a la propiedad, de menor envergadura.

La etiqueta **AVISO** indica instrucciones especiales que son importantes pero no están relacionadas con los peligros. **Es importante que lea y observe todas las instrucciones de seguridad que aparecen en este manual y en la bomba.** Mantenga las etiquetas de seguridad en buen estado. Cambie toda etiqueta dañada y vuelva a colocar aquellas que estén ausentes.

DESCRIPCIÓN

Esta Bomba Sumergible de Uso General ha sido diseñada para drenar tanques de almacenamiento, pozos de luz, botes, techos planos y cisternas. La unidad viene equipada con un cordón de corriente de 3 clavijas, de tipo conexión a tierra. Con protección automática de reposición térmica.

AVISO: Esta unidad no ha sido diseñada para uso con agua salada o salubre. El uso con agua salada o salubre anulará la garantía.

ESPECIFICACIONES

Suministro de corriente requerido.....115V, 60 Hz
 Servicio del motorcontinuo *
 Gama de temp. del líquidoMenos de 120° F (50° C)
 Requisitos de circuito (mínimos)15 amperios
 Accesorios de descarga:MNPT de 1-1/2”
***AVISO:** Para una operación continua, la bomba debe estar sumergida para evitar que el motor se recaliente.
***AVISO:** Bombee agua solamente. La temperatura máxima es de 120° F.

RENDIMIENTO

GPH (LPH) A ALTURA TOTAL EN PIES (M)						
Modelo No.	Motor CV	0 (0)	5 (1,5m)	10 (3m)	15 (4,6m)	20 (6,1m)
CAPACIDAD EN GALONES(LITROS)/MINUTO						
2380	1/2	85 (322)	65 (246)	45 (170)	28 (106)	4 (15)

ESPECIFICACIONES ELÉCTRICAS Y DE CONMUTACIÓN

Modelo No.	CV del motor	Carga Completa del Motor en Amps	Circuito Mínimo Req. (Amps.)
2380	1/2	6,3	15

Garantía limitada de Simer

SIMER garantiza al comprador consumidor original (“Comprador”) de sus productos que se encuentran libres de defectos en material o mano de obra. Si dentro de los doce (12) meses a partir de la fecha de la compra original por el consumidor, ese producto resulta defectuoso, éste será reparado o reemplazado a opción de SIMER, sujeto a los términos y condiciones mencionados a continuación. Su recibo de compra se usará para determinar la elegibilidad de la garantía.

Excepciones a la Garantía de doce (12) meses

Garantía de cinco (5) años;

Si dentro de los cinco (5) años desde la compra original por el consumidor de cualquier tanque para un sistema hidráulico de pre-carga, éste resulta defectuoso, será reparado o reemplazado a opción de SIMER, sujeto a los términos y condiciones indicados a continuación.

Términos y Condiciones Generales

El comprador deberá pagar por toda la mano de obra y cargos de envío necesarios para reemplazar el producto cubierto por esta garantía. Esta garantía no corresponde en caso de actos fortuitos ni corresponde a productos que, a solo juicio de SIMER, hayan sido objeto de negligencia, abuso, accidente, mala aplicación, alteraciones forzosas o de otro tipo; ni debido a instalación, operación, mantenimiento o almacenamiento indebidos; ni debido a toda operación, uso o servicio que no sea normal, incluyendo, pero sin limitarse a, fallas de operación ocasionadas por corrosión, herrumbre u otros materiales foráneos en el sistema, o por la operación a presiones en exceso a los máximos que se recomiendan.

Las solicitudes de servicio bajo esta garantía se deberán realizar por medio de la devolución del producto defectuoso a la tienda minorista o a SIMER a la brevedad posible después de haber descubierto el supuesto defecto. SIMER entonces tomará una acción correctiva tan pronto como sea razonablemente posible. No se aceptarán solicitudes de servicio bajo esta garantía si se reciben después de más de 30 días de terminado el período de la garantía.

Esta garantía establece la única obligación de SIMER y el recurso exclusivo del comprador en relación a productos defectuosos.

SIMER NO SE HARÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO CONSECUENTE, INCIDENTAL O CONTINGENTE.

LAS GARANTÍAS QUE ANTECEDEN SON EXCLUSIVAS Y EN LUGAR DE TODA OTRA GARANTÍA EXPLÍCITA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO PERO SIN LIMITARSE A LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN ESPECÍFICO, Y NO SE EXTENDERÁN MÁS ALLÁ DE LA DURACIÓN DE LAS GARANTÍAS EXPLÍCITAS CORRESPONDIENTES SUMINISTRADAS EN LA PRESENTE.

Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes o de limitaciones de tiempo sobre garantías implícitas, de modo que es posible que las limitaciones o exclusiones que preceden no correspondan en su caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y es posible que Ud. también tenga otros derechos que pueden variar de un estado al otro.

**SIMER. • 293 Wright St. • Delavan, WI, E.U.A. 53115
 Teléfono: 1-800-468-7867/1-800-546-7867 • Fax: 1-800-390-5351**

Si necesita repuestos o asistencia llame al Servicio al Cliente de Simer, 1-800-468-7867/1-800-546-7867

INFORMACIÓN GENERAL SOBRE LA SEGURIDAD

Las bombas de uso general con accionamiento eléctrico, generalmente brindan muchos años de servicio sin problemas cuando se las instala, mantiene y emplea correctamente. Consulte la "Tabla de localización de fallas" en este manual para obtener información sobre los problemas comunes con bombas de sumidero y sus soluciones. Para mayor información, consulte con su representante de ventas o llame al departamento de servicio al cliente, marcando 1-800-468-7867 o 1-800-546-7867.

1. Infórmese sobre la aplicación, limitaciones y posibles riesgos de la bomba.
2. **No la use en agua con peces u otros seres vivos.**
3. Desconecte la energía eléctrica antes de efectuar reparaciones.
4. Libere toda la presión dentro del sistema antes de reparar cualquier componente.
5. Drene toda el agua del sistema antes de efectuar reparaciones.
6. Asegure bien la tubería de descarga antes de poner en marcha la bomba. Una tubería de descarga que no esté bien segura puede moverse y causar lesiones personales y/o daños materiales.
7. Antes de cada uso, verifique si las mangueras están débiles o gastadas, asegurándose de que todas las conexiones estén firmes.
8. Inspeccione periódicamente la bomba y los componentes del sistema. Manténgalos limpios de basuras y objetos foráneos. Realice el mantenimiento de rutina según sea necesario.
9. Provea un medio de alivio de la presión para aquellas bombas cuya tubería de descarga pueda bloquearse u obstruirse.
10. Seguridad Personal :
 - a. Use gafas protectoras en todo momento cuando trabaje con la bomba.
 - b. Mantenga la zona de trabajo limpia, despejada y debidamente iluminada - guarde toda herramienta y equipo que no se use.
 - c. Mantenga a los visitantes a una distancia segura de la zona de trabajo.
 - d. Asegúrese de que su taller sea a prueba de niños - con candados, conmutadores maestros y sacando las llaves del arrancador.
11. Observe todos los códigos eléctricos y de seguridad que correspondan.
12. **Esta bomba se puede usar solamente con corriente de 115 voltios (monofásica) y está equipada con un cordón aprobado de 3 conductores y 3 clavijas, de tipo con conexión a tierra.**

▲ ADVERTENCIA Para reducir el riesgo de choque eléctrico, desenchufe la bomba antes de repararla. No se ha comprobado aún si esta bomba pueda ser usada en albercas. La bomba es suministrada con un conductor de puesta a tierra y un enchufe de tipo con conexión a tierra. Asegúrese de que se conecte solamente a un tomacorriente puesto a tierra, de tipo con conexión a tierra.

Si el tomacorriente mural es del tipo para 2 clavijas, éste debe ser reemplazado por un tomacorriente de 3 clavijas e instalado de acuerdo con los códigos y reglamentos que correspondan.
13. Todo el cableado debe ser efectuado por un electricista certificado.

14. Asegúrese de que la fuente de alimentación cumpla con los requisitos de su equipo.
15. Proteja el cordón eléctrico contra objetos afilados, superficies calientes, aceite y sustancias químicas. Evite que se enrede. Reemplace o repare inmediatamente un cordón que esté dañado o gastado.
16. No toque un motor cuando esté funcionando. Los motores modernos están diseñados para funcionar a temperaturas altas.
17. No manipulee la bomba ni el motor de la bomba con las manos mojadas o cuando esté parado en suelo húmedo o mojado, o en el agua.

▲ ADVERTENCIA Tensión peligrosa, puede causar choques, quemaduras o muerte. No camine en un lugar mojado hasta que no haya desactivado toda fuente de corriente eléctrica. Si la llave de paso está en el sótano, llame a la compañía de electricidad o de energía para cortar el servicio a su casa, o llame al departamento de bomberos de su localidad para solicitar instrucciones. El incumplimiento de esta advertencia puede resultar en un choque eléctrico mortal.

No levante la bomba por medio del cordón de corriente.

INSTALACIÓN

1. Coloque la bomba sobre una superficie dura dentro de por lo menos 2 pulgadas de agua.
 2. Conecte la línea de descarga con los accesorios suministrados.
 3. La bomba no se debe instalar sobre superficies de arcilla, polvo, lodo o arena. Aunque la bomba generalmente pasará partículas pequeñas suspendidas en el agua, es importante que se limpie la zona de bombeo de piedras pequeñas y grava que puedan obstruir la bomba.
- AVISO:** Césped, lodo, arena o gravilla pueden obstruir la bomba y reducir su rendimiento. Mantenga limpio el accesorio de admisión de la bomba.
4. Para reducir el ruido y las vibraciones del motor cuando se use un tubo rígido, se puede conectar una manguera corta de caucho (por ej. manguera de radiador) en la línea de descarga, cerca de la bomba, usando abrazaderas adecuadas.
 5. Suministro de energía: La bomba ha sido diseñada para una operación de 115 V, 60 Hz, y requiere un circuito mínimo de 15 amperios. La bomba viene equipada con un cordón trifilar con enchufe de tipo conexión a tierra.
- ▲ ADVERTENCIA** La bomba siempre debe estar puesta a tierra por medio de una conexión eléctrica a tierra adecuada como una tubería de agua puesta a tierra, una canalización metálica debidamente puesta a tierra, o un sistema de cableado a tierra. No corte la clavija redonda de conexión a tierra.
6. Si la línea de descarga de la bomba está expuesta a la intemperie con temperaturas debajo del punto de congelamiento, la porción de la línea que quede expuesta, deberá ser instalada de manera que el agua que permanezca en la tubería se desagüe hacia la salida por gravedad. Si se ignora esta precaución, existe el riesgo de que el agua que quede atrapada en la descarga se congele y dañe la bomba.

7. Chequee la operación del sistema observando el funcionamiento de la bomba.

⚠ ADVERTENCIA Si no se realiza esta inspección de la operación, existe el riesgo de un funcionamiento inadecuado, una falla prematura e inundaciones.

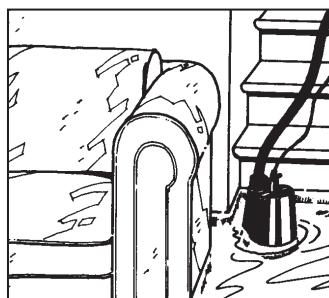
OPERACIÓN

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de choque eléctrico. No manipulee la bomba ni el motor de la bomba con manos mojadas o cuando esté parado sobre una superficie mojada o húmeda, o en agua.

1. La junta del eje depende del agua para su lubricación y enfriamiento. No opere la bomba a menos que se encuentre dentro del agua, ya que el sello se perjudicará si marcha en seco.
2. La bomba no eliminará toda el agua. Sobre una superficie plana, la bomba bombeará y reducirá el agua hasta un nivel dentro de 1 pulgada de la superficie de bombeo.

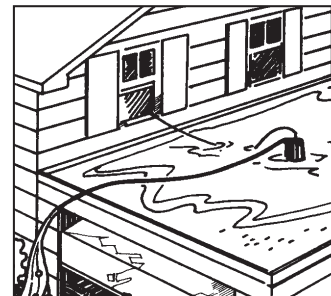
AVISO: Para una operación continua, la bomba debe estar sumergida para evitar que el motor se recaliente. Se prefiere una bomba totalmente sumergida para obtener un enfriamiento adecuado cuando funcione continuamente.

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de choque eléctrico. Antes de tratar de verificar por qué la unidad ha dejado de funcionar, desconecte la corriente hacia la unidad. No manipulee la bomba con manos mojadas o cuando esté parado sobre superficies mojadas o húmedas, o en agua.



Vaciar habitaciones inundadas

Desaguar techos planos



Localización de fallas

SÍNTOMA	CAUSA(S) PROBABLE(S)	ACCIÓN CORRECTIVA
La bomba no arranca o no marcha.	La bomba no está enchufada. Fusible quemado. Baja tensión de línea. Motor defectuoso.	Verifique que la bomba esté enchufada en un tomacorriente adecuado. Si está quemado, cámbielo por un fusible del tamaño adecuado. Si la tensión se encuentra por debajo del mínimo recomendado, verifique el tamaño de los cables desde el conmutador principal en la propiedad. Si es el correcto, comuníquese con la empresa de energía o de suministro de corriente eléctrica. Reemplace la bomba.
La bomba no se apaga.	Descarga limitada (obstáculo o hielo en la tubería). Admisión restringida.	Saque la bomba y limpie la bomba y la tubería. Saque la bomba y limpie el accesorio de admisión.
La bomba funciona pero entrega poco o nada de agua.	Baja tensión de línea. Piezas gastadas o defectuosas o impulsor tapado. Admisión restringida.	Si la tensión se encuentra por debajo del mínimo recomendado, verifique el tamaño de los cables desde el conmutador principal en la propiedad. Si es el correcto, comuníquese con la empresa de energía o de suministro de corriente eléctrica. Reemplace la bomba. Limpie el accesorio de admisión.

